

Giovanna Arnao

Translator – Editor - Transcriptionist



Messina, Italy

Phone number: +39 342 940 4195

E-mail address: giovannaarnao@gmail.com

Skype: tentativonumerocinque



Cabinet Cabessa

Translation FR-IT

- ✚ BVA surveys
- ✚ Prisma PR
- ✚ JLT, articles about new technologies
- ✚ Agence Foxy, holiday brochures
- ✚ BARO JLC
- ✚ Evergreen France: Larvicide anti moustique
- ✚ 2020 MSC Europe
- ✚ Panerai
- ✚ Vacheron
- ✚ JLC
- ✚ BVA: Questionnaire observateur de service clients
- ✚ Prisma press release: <http://www.globenewswire.com/news-release/2020/02/12/1983651/0/it/Lo-storico-fornitore-terminali-rugged-JLT-Mobile-Computers-si-prefigge-l-obiettivo-di-continuare-i-suoi-successi-con-la-nuova-identit%C3%A0-del-marchio.html>
- ✚ Questionnaire Axa Preference relationnelle

Transcriptions

- ✚ Econocom, phone records

Gamescribes

Translation EN-IT

- ✚ Pillars of Eternity II: Deadfire
- ✚ Descent: Underground
- ✚ Pillars of Eternity II: Deadfire (DLC)
- ✚ Planetside: Arena
- ✚ Beach Buggy Racing 2

- ✚ Legal documents (Privacy policy, Terms of use)
- ✚ Cardpocalypse
- ✚ Jigsaw Puzzle
- ✚ LAMO
- ✚ Hot Wheels Infinite Loop
- ✚ Dino Hunter
- ✚ BeSwitched
- ✚ Degrees of Separation
- ✚ Override
- ✚ Street Fighter V: Arcade Edition
- ✚ Lost Words
- ✚ SteelSeries Europe Marketing
- ✚ Trine
- ✚ Store page text
- ✚ Fire Panda
- ✚ Bear with me
- ✚ Walking Dead IP
- ✚ Spider Solitaire
- ✚ Pyramid Solitaire
- ✚ Mahjong Solitaire
- ✚ Subscription service
- ✚ Sony Trailer Text
- ✚ Marble It Up
- ✚ Solitaire App Store
- ✚ Invaders.io
- ✚ Superplanet Fun Time
- ✚ Real Fishing
- ✚ Wasteland 3
- ✚ Lifeslide
- ✚ Punch Planet
- ✚ Real Heroes: Firefighter
- ✚ Sony video subtitles
- ✚ Pinata Punishers
- ✚ Taboo Interactive Stories
- ✚ Jigsaw Puzzle
- ✚ RollerCoaster Tycoon Story
- ✚ Cat Lady
- ✚ Faeria: Chronicles of Gagana
- ✚ Hot Wheels Infinity Loop
- ✚ Super Crush KO

Editing

- ✚ Pillars of Eternity II: Deadfire
- ✚ Descent: Underground
- ✚ Planetside: Arena
- ✚ BeSwitched
- ✚ Degrees of Separation
- ✚ Override
- ✚ Street Fighter V: Arcade edition
- ✚ Lost Words
- ✚ Legal Text

- ✚ SteelSeries Europe Marketing
- ✚ Trine
- ✚ Fire Panda
- ✚ Battery Boy
- ✚ Beach Buggy Racing In game Text
- ✚ Mahjong Solitaire
- ✚ Spider Solitaire
- ✚ FreeCell
- ✚ Pyramid Solitaire
- ✚ Jigsaw Puzzle
- ✚ Terms of Use
- ✚ Marble It Up
- ✚ Subscription Service
- ✚ Solitaire App Store
- ✚ Stretchy Legs
- ✚ Invaders.io
- ✚ Super Planet Fun Time
- ✚ Real Fishing
- ✚ Wasteland 3
- ✚ Real Heroes: Firefighters
- ✚ Pinata Punishers
- ✚ Taboo Interactive Stories
- ✚ Shell Shocked
- ✚ RollerCoaster Tycoon Story
- ✚ Cardpocalypse
- ✚ Cat Lady
- ✚ Hot Wheels Infinity Loop
- ✚ Trails of Cold Steel
- ✚ Solitaire
- ✚ My Story

Linguistic Testing

- ✚ My Story: Dear Mona
- ✚ My Story: Love Mona
- ✚ My Story: Losing It
- ✚ Hollywood Story
- ✚ Wasteland 30th Edition

Point360

Subtitles: Translation

- ✚ The Simpsons, 28th – 29th – 30th season (4 episodes)
- ✚ Underwater, Making of

Forced Translation

- ✚ Dr. Oakley Yukon Vet Season 5
- ✚ Dr. Oakley Yukon Vet Season 6

Subtitles: Editing

- ✚ The Simpsons, 28th – 29th – 30th season (10 episodes)
- ✚ Inside Jojo Rabbit
- ✚ Gag reel

✚ Deleted Scenes

Subtitles: Conforming

✚ The Simpsons, 28th – 29th – 30th season (3 episodes)

Jonckers

Editing

✚ Revision of MT translations of Amazon's products